

Xin chân thành cảm ơn – Special thanks to:

Bác sĩ Lưu Nghi  
Bác sĩ Nguyễn Thúc Cường  
Bác sĩ Nguyễn Thanh Tùng  
Bác sĩ Vũ Chung

đã dành thì giờ đến dự buổi giải đáp thắc mắc cho cộng đồng Việt Nam.

## Cơ Quan Bảo Trợ - Supporters



### LIÊN HỘI BẢO VỆ SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM Vietnamese Reach for Health Coalition (VRHC):

Asian American Recovery Service  
American Cancer Society  
Anthem Blue Cross  
Asian American Center of Santa Clara County  
Asian Americans for Community Involvement  
Cancer Prevention Institute of California  
Catholic Charities-John XXIII  
Community Health Partnership, Inc.  
Community Members  
Immigrant Resettlement and Cultural Center  
International Children Assistance Network  
Kaiser Permanente Santa Clara  
Premier Care of Northern California Medical Group, Inc.  
Santa Clara County Ambulatory & Community Health Services  
Santa Clara County Public Health Department  
Santa Clara Family Health Plan  
Southeast Asian Community Center  
UCSF - Vietnamese Community Health Promotion Project: *Sức Khỏe Là Vàng!*  
Vietnamese Physician Association of Northern California  
Vietnamese Voluntary Foundation, Inc.

**SỐNG KHỎE MẠNH: TRÍ ÓC LÀNH MẠNH  
VÀ THÂN THỂ TRẮNG KIẾN**

The 14<sup>th</sup> Annual Vietnamese Community Health Forum 2012

## Diễn Đàn Sức Khỏe Kỳ 14 **Sống Khỏe Mạnh**

do

**Liên Hội Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng Việt Nam**



Thứ Bảy Ngày 8 Tháng 9 Năm 2012  
9:00 sáng - 2:00 chiều

**1855 LUCRETIA AVENUE  
SAN JOSE, CA 95110**

## VIETNAMESE REACH FOR HEALTH COALITION

### 14<sup>TH</sup> ANNUAL COMMUNITY HEALTH FORUM HEALTHY LIVING: SOUND MIND AND SOUND BODY

1855 LUCRETIA AVENUE, SAN JOSE, CA  
9:00AM – 2:00PM

#### . AGENDA .

9:00 am	Registration
9:45	Welcome from Vietnamese Reach for Health Coalition (VRHC)
10:00	Vietnamese Reach for Health Coalition Report
10:15	Remarks by Public Representatives and Guests
10:30	<b>Presentation: What is mental health?</b> <i>Santa Clara County Mental Health Department</i>
11:00	Breakout Sessions on Mental Health
11:30	<b>Presentation: Health Coverage for Residents</b> <i>Santa Clara Valley Health and Hospital System Patient Access Department</i>
11:45	Health Coverage Screening Activity
12:15 pm	<b>Lunch, Exhibits, Physician Consultations and Raffle Drawing</b> <i>Lobby: Lunch distribution and exhibits</i>
1:00	Doctors' Panel Questions & Answers
1:45	Grand Prize Raffle Drawing
1:55	Closing Remarks



## LIÊN HỘI BẢO VỆ SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM

### BUỔI DIỄN ĐÀN SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG TỔ CHỨC HÀNG NĂM LẦN THỨ 14 SỐNG KHỎE MẠNH: TRÍ ÓC LÀNH MẠNH VÀ THÂN THỂ TRẮNG KIẾN

1855 LUCRETIA AVENUE, SAN JOSE, CA  
TỪ 9 GIỜ SÁNG ĐẾN 2 GIỜ CHIỀU

#### . CHƯƠNG TRÌNH .

9:00 sáng	Đăng ký
9:45	Chào Mừng Từ Liên Hội Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng Việt Nam (VRHC)
10:00	Báo Cáo Của Liên Hội Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng VN
10:15	Phát Biểu Của Đại Diện Quần Chúng và Quan Khách
10:30	<b>Trình Bày: Thế Nào Là Sức Khỏe Tâm Thần?</b> <i>Ban Y Tế Tâm Thần của Quận Santa Clara</i>
11:00	Họp Nhóm Bàn Thảo Về Sức Khỏe Tâm Thần
11:30	<b>Trình Bày: Bảo Hiểm Sức Khỏe Cho Cư Dân</b> <i>Ban Trợ Giúp Bệnh Nhân Gia Nhập Hệ Thống Y Tế Quận Santa Clara</i>
11:45	Hoạt Động Tìm Kiếm Các Bảo Hiểm Y Tế
12:15 trưa	Ăn Trưa, Triển Lãm, và Thăm Vấn Bác Sĩ
1:00	Nhóm Bác Sĩ Giải Đáp Thắc Mắc
1:45	Rút Thăm Giải Độc Đắc
1:55	Lời Bế Mạc

